

AMENDMENTS TO THE CLAIMS:

1. (Previously Presented) A dispenser pack comprising a standard metering pump and a container that is tightly connected to said metering pump, wherein the standard metering pump allows normally at least temporary ventilation of the container equipped with such a pump, comprising

- a closing cap that can be attached to a neck of the container, as well as a cylindrical wall that encloses an axial aperture that is arranged above an internal flange;
- a retainer for attaching the pump within the aperture of the closing cap, wherein an exterior flange of the retainer can be pressed against an annular seal on an outer face of the container neck so as to be sealed by the closing cap;
- a flow path for at least temporary ventilation of the container formed between the retainer and the pump;
- a pump housing comprising a pump cylinder that surrounds a pump chamber;
- let valve for a free-flowing medium; and
- a helical compression spring which impinges on the pump piston in the direction of its home position,
- the volume of the container that contains the free-flowing medium can be adjusted to the decrease of the volume of the free-flowing medium to be dispensed from the container; and
- the seal having an inner hole rim resting against the outside of the pump housing so as to close the flow path to prevent ventilation of the container through the flow path, and

wherein the seal comprises an annular lip which forms the hole rim and is pressed radially inward in the form of a truncated cone across an annular space in the flow path against the cylindrical outside of the pump housing so as to seal the flow path.

2. (Cancelled)

3. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 2, wherein the thickness of the annular lip is reduced towards its outer end.

4. (Cancelled)

5. (Cancelled)

6. (Cancelled)

7. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 11, the aperture rim of the bag has been injection-molded to the bottom end of the container neck.

8. (Cancelled)

9. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 10, wherein the aperture of the suction pipe nipple is freely exposed.

10. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 1, wherein an upper end of the pump housing comprises an aperture and a lower end of the pump housing comprises a suction pipe nipple.

11. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 1, wherein the medium within the container is enclosed by a bag made of a flexible material, with an upper aperture rim of that bag being tightly connected to the wall of the container, while in a space between the inside of the container wall and the outside of the bag air at atmospheric pressure is contained.

12. (Previously Presented) The dispenser pack according to claim 11, wherein the bag and the container have been formed in one piece.

13. (New) A dispenser pack comprising a standard metering pump and a container that is tightly connected to said metering pump, wherein the standard metering pump allows normally at least temporary ventilation of the container equipped with such a pump, comprising

a closing cap that can be attached to a neck of the container, as well as a cylindrical wall that encloses an axial aperture that is arranged above an internal flange;

a retainer for attaching the pump within the aperture of the closing cap, wherein an exterior flange of the retainer can be pressed against an annular seal on an outer face of the container neck so as to be sealed by the closing cap;

a ventilation channel formed between the retainer and the pump, wherein the ventilation channel is connectable to the environment in an operable or assembled state of the dispenser pack;

a pump housing comprising a pump cylinder that surrounds a pump chamber;

a pump piston which is arranged into the pump chamber so as to be slidable in a sealed manner and comprises a piston shaft which protrudes outward from the pump chamber and at its outer end comprises an activation- and dispensing head;

an axial outlet channel that extends through the piston shaft and the piston and connects the pump chamber to a dispensing aperture of the activation head; an inlet valve and an outlet valve for a free-flowing medium; and

a helical compression spring which impinges on the pump piston in the direction of its home position,

wherein the volume of the container that contains the free-flowing medium can be adjusted to the decrease of the volume of the free-flowing medium to be dispersed from the container,

wherein the seal has an inner hole rim resting against the outside of the pump housing so as to close the ventilation channel to prevent ventilation of the container through the ventilation channel, and

wherein the seal comprises an annular lip which forms the hole rim and is pressed radially inward in the form of a truncated cone across an annular space against the cylindrical outside of the pump housing so as to seal the ventilation channel.

14. (New) The dispenser pack according to claim 13, wherein the thickness of the annular lip is reduced towards its outer end.

15. (New) The dispenser pack according to claim 13, wherein the medium within the container is enclosed by a bag made of a flexible material, with the upper aperture rim of that bag being tightly connected to the wall of the container, while in a space between the inside of the container wall and the outside of the bag air at atmospheric pressure is contained.

16. (New) The dispenser pack according to claim 15, wherein the bag and the container have been formed in one piece.

17. (New) The dispenser pack according to claim 15, wherein the aperture rim of the bag has been injection-moulded to the bottom end of the container neck.

18. (New) The dispenser pack according to claim 13, wherein an upper end of the pump housing comprises an aperture and a lower end of the pump housing comprises a suction pipe nipple.

19. (New) The dispenser pack according to claim 18, wherein the aperture of the suction pipe nipple is freely exposed.

20. (New) A dispenser pack comprising a standard metering pump and a container that is tightly connected to said metering pump, wherein the standard metering pump allows normally at least temporary ventilation of the container equipped with such a pump, comprising

a closing cap that can be attached to a neck of the container, as well as a cylindrical wall that encloses an axial aperture that is arranged above an internal flange;

a retainer for attaching the pump within the aperture of the closing cap, wherein an exterior flange of the retainer can be pressed against an annular seal on an outer face of the container neck so as to be sealed by the closing cap;

a pump housing comprising a pump cylinder that surrounds a pump chamber;

a pump piston which is arranged into the pump chamber so as to be slidable in a sealed manner and comprises a piston shaft which protrudes outward from the pump chamber and at its outer end comprises an activation and dispensing head;

a ventilation channel for ventilation of the container formed between the retainer and the pump, wherein during operation of the pump a first end of the ventilation channel is temporarily connectable to the environment and a second end is connected to a space between retainer and pump housing;

a sealing lip formed at the top of the pump piston, wherein in a home position of the pump piston the sealing lip and the retainer form a closure for the first end of the ventilation channel, and wherein the closure can be opened by movement of the pump piston;

an axial outlet channel that extends through the piston shaft and the piston and connects the pump chamber to a dispensing aperture of the activation head;

an inlet valve and an outlet valve for a free-flowing medium; and

a helical compression spring which impinges on the pump piston in the direction of its home position,

wherein the volume of the container that contains the free-flowing medium can be adjusted to the decrease of the volume of the free-flowing medium to be dispersed from the container,

wherein the seal has an inner hole rim resting against the outside of the pump housing so as to close the second end of the ventilation channel to prevent ventilation of the container through the channel, and

wherein the seal comprises an annular lip which forms the hole rim and is pressed radially inward in the form of a truncated cone across an annular space against the cylindrical outside of the pump housing so as to seal the second end of the ventilation channel.

21. (New) The dispenser pack according to claim 20, wherein the thickness of the annular lip is reduced towards its outer end.

22. (New) The dispenser pack according to claim 20, wherein the medium within the container is enclosed by a bag made of a flexible material, with the upper aperture rim of that bag being tightly connected to the wall of the container, while in a space between the inside of the container wall and the outside of the bag air at atmospheric pressure is contained.

23. (New) The dispenser pack according to claim 22, wherein the bag and the container have been formed in one piece.

24. (New) The dispenser pack according to claim 22, wherein the aperture rim of the bag has been injection-moulded to the bottom end of the container neck.

25. (New) The dispenser pack according to claim 20, wherein an upper end of the pump housing comprises an aperture and a lower end of the pump housing comprises a suction pipe nipple.

26. (New) The dispenser pack according to claim 25, wherein the aperture of the suction pipe nipple is freely exposed.